



Генеральная ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/293
16 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 109 предварительной повестки дня*

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Верbalная нота Постоянного представителя Филиппин при Организации
Объединенных Наций от 5 августа 1996 года на имя Генерального
секретаря

Постоянный представитель Республики Филиппин при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить ему копию Манильской декларации, являющейся итоговым документом Всемирной культурной олимпиады коренных народов и молодежи/Встречи на высшем уровне в интересах мира и устойчивого развития, состоявшихся в Маниле в марте 1996 года. Следует напомнить, что в ходе этого мероприятия помощник Генерального секретаря Ибраима Фаль от имени Генерального секретаря обнародовала Программу действий в интересах молодежи до 2000 года и на последующий период.

В этой связи правительство Филиппин просит Генерального секретаря опубликовать вышеупомянутую декларацию в качестве документа по пункту 109 предварительной повестки дня Генеральной Ассамблеи.

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Манильская декларация, принятая 2 марта 1996 года на Всемирной
культурной олимпиаде коренных народов и молодежи/Встрече
на высшем уровне в интересах мира и устойчивого развития

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Преамбула	3	
I. КОРЕННЫЕ НАРОДЫ	1 – 31	4
A. Культурная самобытность и искусство	2 – 7	4
B. Земля и культура	8 – 9	5
C. Права человека и обязанности	10 – 13	5
D. Образование и здравоохранение	14 – 18	6
E. Участие	19 – 22	6
F. Мир и устойчивое развитие	23 – 31	7
II. МОЛОДЕЖЬ	32 – 60	8
A. Образование и здравоохранение	33 – 39	8
B. Права человека и обязанности	40 – 44	9
C. Участие	45 – 47	10
D. Мир и устойчивое развитие	48 – 56	10
E. Искусство, средства массовой информации и спорт	57 – 60	12
III. НОВОЕ ПАРТНЕРСТВО	61 – 70	13

ПРЕАМБУЛА

МЫ, КОРЕННЫЕ НАРОДЫ МИРА, В ПАРТНЕРСТВЕ С МОЛОДЕЖЬЮ из разных стран мира и членами международных делегаций, участвующих во Всемирной культурной олимпиаде коренных народов и молодежи/Встрече на высшем уровне в интересах мира и устойчивого развития (ГИКОС), состоявшихся в Маниле, Филиппины, 24 февраля–3 марта 1996 года под девизом "Партнерское сотрудничество с молодежью в интересах мира и устойчивого развития",

принимая во внимание цели, задачи и программы Международного десятилетия коренных народов мира, итоги недавно состоявшихся международных конференций – Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Международной конференции по народонаселению и развитию и четвертой Всемирной конференции по положению женщин – в отношении укрепления роли коренных народов, а также Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период,

учитывая необходимость сохранения культуры народов наряду с обеспечением развития в интересах людей,

подтверждая, что все народы вносят вклад в многообразие и богатство цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества, что коренные народы равны со всеми другими народами в достоинстве и правах и что все народы имеют право на самоопределение в контексте национального единства и право отличаться друг от друга, считать себя отличающимися от других и пользоваться уважением в таком своем качестве,

будучи убеждены в том, что уважение и сохранение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому экономическому росту и устойчивому и справедливому развитию, включая надлежащую работу об окружающей среде,

признавая, что стратегии, направленные на решение задач, стоящих перед коренными народами и молодежью, и воздействование их потенциала влияют на нынешнее социально-экономическое положение и благосостояние и производительную деятельность будущих поколений,

сознавая возрастающую роль коренных народов и молодежи в решении основных проблем, стоящих перед человечеством, и необходимость расширения их возможностей играть активную роль во всех аспектах социальной, экономической, политической, культурной, духовной и моральной жизни их народов в качестве партнеров по процессу развития,

признавая, что искусство и средства массовой информации должны обеспечивать возможность для повышения осведомленности о различных культурах и расширения диалога между коренными народами, молодежью и гражданским обществом,

учитывая важное значение ответственного руководства в определении перспектив и направлений деятельности и в принятии действенных мер в интересах улучшения качества жизни всех людей, и

будучи исполнены решимости действовать в духе взаимного партнерства и в сотрудничестве с правительствами, Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, а также с неправительственными организациями с целью осуществления мечты о мире и устойчивом развитии,

ЗАЯВЛЯЕМ СЛЕДУЮЩЕЕ:

I. КОРЕННЫЕ НАРОДЫ

1. Участники обязуются сотрудничать в качестве "партнеров по действиям" в интересах мира и устойчивого развития в соответствии с девизом Международного десятилетия коренных народов мира. Беря на себя это обязательство, участники уважают, поощряют и защищают право коренных народов на свою культурную самобытность и искусство, землю, образование, медицинское обслуживание и всестороннее участие в жизни общества и все другие права, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, а также в других международных документах по правам человека.

A. Культурная самобытность и искусство

2. Коренные народы имеют право на соблюдение, сохранение и возрождение своих культурных традиций и обычая в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих проявлений их культуры, таких, как археологические и исторические памятники, остатки древней материальной культуры, произведения декоративно-прикладного искусства, обряды, технологии и изобразительное и исполнительное искусство и литература, а также право на возвращение культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного и осознанного согласия или в нарушение их традиций и обычая и законов соответствующего государства.

3. Коренные народы имеют право соблюдать, отправлять и развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычай и обряды; право сохранять, защищать и иметь в уединении доступ к своим местам отправления религиозного культа и памятникам культуры; право на исключительное использование предметов культа и владение ими; и право на репатриацию останков умерших.

4. Коренные народы имеют преимущественное право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность, искусство и литературу, а также давать названия и имена населенным пунктам, местам и лицам и сохранять их.

5. Коренные народы имеют право создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках. Они также имеют право на равный доступ ко всем видам средств массовой информации, не принадлежащих коренным народам.

6. Коренные народы имеют право на признание их полного права владения и распоряжения их культурной и интеллектуальной собственностью, а также права на ее охрану и защиту.

7. Коренные народы имеют право на особые меры в целях контроля, развития и защиты их научных знаний, технологий и проявлений их культуры, включая людские и другие генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературу, произведения декоративно-прикладного искусства и изобразительное и исполнительное искусство.

В. Земля и культура

8. Коренные народы признают, что их образ жизни и культура неразрывно связаны с землей и водоемами и что их верования и ценности увековечивают их священные и глубокие связи с землей и водоемами. Коренные народы считают себя не сторонним, а неотъемлемым элементом природной среды. Таким образом, коренные народы, земля и культура взаимозависимы и составляют священное единство. Все земли и территории, которые они занимали с незапамятных времен и до настоящего времени, должны быть объявлены исконными землями и/или территориями.

9. Коренные народы имеют право оставаться на своих землях и полностью использовать их. Переселение осуществляется только при наличии свободного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и только после заключения соглашения, предусматривающего предоставление справедливой компенсации и, по возможности, право на возвращение.

С. Права человека и обязанности

10. Коренные народы имеют право на полное и эффективное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других международных документах по правам человека.

11. Каждый представитель коренных народов имеет право на гражданство.

12. Коренные народы не должны подвергаться этноциду и культурному геноциду, а пострадавшие в результате таких действий имеют право требовать возмещения ущерба. Следует принимать предупредительные меры против:

а) любых действий, имеющих целью или результатом лишение этих народов их целостности как отдельных обществ или их этнической идентичности или их культурных ценностей, обеспечивая при этом соблюдение соответствующих международных стандартов в области прав человека;

б) любых действий, имеющих своей целью или результатом лишение их своих земель или ресурсов;

с) переселения в любой форме, имеющего целью или результатом нарушение или подрыв какого-либо их права;

д) ассимиляции или интеграции в любой форме посредством навязывания им иной культуры или образа жизни путем законодательных, административных или иных мер;

е) любых форм направленной против них пропаганды, которая может привести к этноциду или культурному геноциду.

13. Коренные народы обязаны соблюдать и уважать общепризнанные принципы справедливости, мира, прав человека и более гуманного международного порядка; они также обязаны предпринимать усилия в целях обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

D. Образование и здравоохранение

14. Представители коренных народов, прежде всего их дети, имеют право на все уровни и формы образования, существующие в государстве. Они имеют также право на создание и обеспечение функционирования учреждений, предоставляющих образование, на основе, соответствующей их культуре преподавания и обучения, при этом приоритетное внимание должно уделяться соответствующим членам племен.

15. Дети коренных народов, живущие за пределами их общин, имеют право на обеспечение доступа к образованию в соответствии с их собственными культурными традициями и на их языке.

16. Коренные народы имеют право на обеспечение достоинства и многообразия их культур, традиций, истории и чаяний, должным образом отраженных во всех формах образования и общественной информации.

17. Коренные народы имеют право на равный доступ к медицинским учреждениям, а также системам здравоохранения и медицинского обслуживания.

18. Коренные народы имеют также право на свою традиционную медицину и практику лечения, включая право на защиту жизненно важных медицинских растений, животных и минералов. Их традиционные знания в отношении идентификации и использования медицинских растений, животных и минералов должны быть защищены, и в тех случаях, когда эти знания поставлены на коммерческую основу и используются для извлечения прибыли без их согласия, соответствующие правительства должны проводить с коренными народами, у которых были заимствованы эти знания, консультации по вопросу о том, хотят ли они получить компенсацию, и, в том случае если они хотят этого, соответствующие правительства должны оказывать им помочь в получении надлежащей компенсации. Соответствующие органы должны принимать меры до распределения таких традиционных медикаментов для обеспечения того, чтобы они не оказывали пагубного воздействия на здоровье потребителей.

E. Участие

19. Коренные народы имеют право на полное участие, если они хотят этого, на всех уровнях процесса принятия решений в вопросах, которые могут повлиять на их права, жизни и судьбы, через избранных ими представителей в соответствии с их собственными процедурами, а также право на сохранение и развитие их собственных коренных директивных институтов.

20. Коренные народы имеют право определять и развивать приоритетные цели и стратегии для осуществления их права на развитие. Разработка программ в области здравоохранения и жилья, а также других экономических и социальных программ, оказывающих воздействие на коренные народы, и управление такими программами обеспечиваются в рамках их собственных институтов и в консультации с ними.

21. Коренным народам необходимы больший контроль над их землей и самоуправление над их ресурсами.

22. Коренные народы должны быть представлены, если возможно, на международных форумах, в частности, путем включения их в национальные делегации, участвующие в работе Организации Объединенных Наций.

F. Мир и устойчивое развитие

23. Коренные народы должны поощрять и поддерживать совместные усилия правительств и других групп в обеспечении и поддержании мира и национального единства.

24. Мир и устойчивое развитие взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. Сохранение благополучия коренных народов, составляющих значительную долю населения мира, зависит от возобновляемых источников и экосистем, а также от наличия мирных условий. Хотя коренные народы накопили целостные, традиционные научные знания о своей земле, природных ресурсах и окружающей среде, их возможности обеспечить устойчивое развитие своих земель ограничиваются экономическими, социальными и историческими факторами.

25. Правительства и международные организации должны признать ценности, традиционные знания и методы национального использования ресурсов, используемые коренными народами для регулирования природопользованием, и применять эти знания в других областях, в которых осуществляется процесс развития. Правительства должны также обеспечить коренные народы устойчивыми технологиями для повышения эффективности их управления ресурсами.

26. Коренные народы имеют право сохранять и развивать свои индивидуальные культурные, экономические и социальные системы, иметь гарантии того, что они будут использовать свои собственные средства обеспечения существования и развития и свободно осуществлять все свои традиционные и другие экономические мероприятия. Коренные народы, лишенные средств к существованию и развитию, имеют право на осуществление законности и на справедливую и честную компенсацию.

27. Коренные народы имеют право на специальные меры, направленные на безотлагательное, эффективное и постоянное улучшение их политических, экономических и социальных условий, в том числе в таких областях, как обеспечение занятости, профессиональная подготовка и повышение квалификации, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение.

28. Международным учреждениям и правительствам настоятельно рекомендуется сотрудничать с коренными народами, с тем чтобы поддерживать их планы и приоритеты в области развития, религиозное партнерство, международную торговлю и укрепление местной экономики.

29. Коренные народы имеют право на сохранение, восстановление и защиту всей окружающей среды и продуктивной способности их земель и ресурсов. Правительства должны признать, что земли коренных народов нуждаются в защите от экологически опасной деятельности, а также от деятельности, которую эти народы считают неприемлемой с политической, социальной и культурной точек зрения. Необходимо разработать национальные процедуры регулирования споров для решения проблем, связанных с заселением земли и использованием ресурсов.

30. Коренные народы должны иметь доступ к адекватной финансовой и технической помощи государств и в рамках международного сотрудничества, с тем чтобы свободно продолжать свое культурное, экономическое, социальное и духовное развитие и пользоваться правами и свободами, признанными в настоящей Декларации.

31. Правительствам настоятельно рекомендуется включить права и обязанности коренных народов в национальные законодательства. Страны должны принять законы и политику для сохранения традиционной практики и защитить собственность коренных народов, в том числе идеи

и знания. Необходимо создавать условия для того, чтобы коренные народы активно участвовали в разработке национальных законов и политики в отношении управления ресурсами или других воздействующих на них процессов развития.

II. МОЛОДЕЖЬ

32. Молодые люди – это крупный и растущий сектор населения мира, и, являясь наследниками будущего, они должны играть важную роль в урегулировании серьезных проблем, стоящих перед человечеством. Необходимо, чтобы они принимали активное участие во всех аспектах социальной, экономической, политической, просветительской, культурной, духовной и моральной жизни как партнеры в процессе развития общества.

A. Образование и здравоохранение

33. Все молодые люди имеют право на базовое и соответствующее образование и медицинские услуги в своих собственных интересах и в интересах общества в целом. Каждое правительство обязано обеспечить необходимые осведомленность, ресурсы и каналы. Эти меры должны поддерживаться на основе международного сотрудничества.

34. Молодежь, прежде всего молодежь, находящаяся в неблагоприятном положении с экономической и социальной точек зрения, а также молодежь с физическими и умственными недостатками должна иметь доступ к своему праву на культуру. Необходимо создать возможности для того, чтобы молодые люди укрепляли свои культурные связи, изучали свое историческое происхождение, с тем чтобы следовать сложившимся духовным традициям в духе свободы и многообразия, распространяя идеи, способствующие утверждению собственного достоинства, и отражающие надежды, видение и стремление к достойной жизни.

35. В развивающихся странах необходимо поощрять создание возможностей для молодых людей получать продвинутое или университетское образование или участвовать в научных исследованиях или получить подготовку для обеспечения самостоятельной занятости.

36. Необходимо активизировать усилия, направленные на достижение целей национальных стратегий обеспечения медицинским обслуживанием всего населения на основе равенства и социальной справедливости в соответствии с Алма-Атинской декларацией о первичном медико-санитарном обслуживании путем разработки или обновления страновых планов и программ действий в целях обеспечения всеобщего недискриминационного доступа к основным медицинским услугам, включая санитарию и питьевую воду, для защиты здоровья и распространения информации о программах просвещения по вопросам питания и профилактического лечения.

37. Необходимо содействовать принятию более решительных и более эффективно скоординированных глобальных мер против серьезных заболеваний, уносящих множество жизней, таких, как малярия, туберкулез, холера, брюшной тиф и ВИЧ/СПИД; в этом контексте необходимо и далее оказывать поддержку объединенной и совместной программе Организации Объединенных Наций по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

38. Правительства в сотрудничестве с молодежными организациями должны содействовать распространению более здорового образа жизни и в этом контексте изучать возможность принятия политики, препятствующей злоупотреблению наркотиками, табаком и алкоголем, включая возможность запрета рекламирования табака и алкоголя. Кроме того, они должны осуществлять

программы, информирующие молодых людей о пагубном воздействии наркомании, алкоголизма и курения табака.

39. Программы должны разрабатываться с надлежащей помощью соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций для подготовки медицинских работников, фельдшеров и преподавателей, а также персонала, работающего с молодежью, по медицинским вопросам, имеющим особое значение для молодых людей, включая здоровый образ жизни. Необходимо поощрять научные исследования по таким вопросам, прежде всего научные исследования о воздействии и лечении токсикомании. В этих усилиях должны участвовать молодежные организации.

в. Права человека и обязанности

40. Молодое поколение имеет право жить в условиях мира, свободы и социальной безопасности, а также право на образование, работу и профессиональный рост.

41. Правительства должны обеспечить, чтобы Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2005 годы) должным образом изучалось в школах и учебных заведениях. Для того чтобы молодежь осознавала свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, равно как и свои обязанности перед обществом, а также для того, чтобы развивать гармоничные межобщинные связи, взаимную терпимость, взаимное уважение, равенство между женщинами и мужчинами и терпимость к многообразию [в рамках их убеждений]*, правительства должны разработать стратегии образования в области прав человека, нацеленные на молодежь, в которых особый упор делается на права человека женщин и девушек.

42. Страны должны вести борьбу с нарушениями прав человека молодежи, прежде всего молодых женщин и девушек, и обеспечивать, чтобы их дети были здоровыми, получали соответствующее питание, образование и были защищены от загрязнений и воздействия токсичных веществ.

43. В соответствии с рекомендациями Венской декларации и Программы действий, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также учитывая, что молодые женщины являются особо уязвимыми, правительства должны осуществлять сотрудничество на международном уровне и принимать эффективные меры, включая конкретные превентивные меры по защите детей, подростков и молодежи от таких явлений, как отсутствие заботы, оставление и все типы эксплуатации и жестокого обращения, такие, как похищения, изнасилования и кровосмешение, порнография, торговля и педофилия, а также от коммерческой сексуальной эксплуатации в результате порнографии и проституции. Правительства должны вводить и обеспечивать осуществление законов, запрещающих обрезание женщин там, где оно существует и оказывать решительную поддержку усилиям неправительственных и общих организаций и религиозных учреждений, направленных на ликвидацию такой практики.

44. Следует поощрять развитие возможностей, позволяющих молодежи изучить свои права и обязанности на основе содействия их участию в решении вопросов, связанных с социальной

* Консенсуса по этому вопросу достигнуто не было, поэтому сохранены скобки.

сферой, политикой, развитием и окружающей средой, и устранения препятствий, оказывающих пагубное воздействие на их полное участие в жизни общества.

C. Участие

45. Правительства должны консультировать молодежь и разрабатывать процедуры, предусматривающие проведение консультаций и обеспечивающие участие молодежи в процессах принятия решений по имеющим к ним отношение вопросам, включая, в частности, окружающую среду, и привлекать молодежь к работе на местном, национальном и региональном уровнях.

46. Молодежь, прежде всего молодежь коренных народов, должна быть представлена, если это возможно, на международных форумах, в частности, путем включения их в национальные делегации, участвующие в работе Организации Объединенных Наций.

47. Необходимо защищать права молодежи, находящейся в неблагоприятном и уязвимом положении; следует поощрять полное участие молодых людей в жизни общества.

D. Мир и устойчивое развитие

48. Планы мира и устойчивого развития должны обеспечивать молодежи надежное будущее, включая здоровую окружающую среду, более высокий уровень жизни, образование и работу.

49. Правительства следует поощрять к тому, чтобы они осуществляли программы развития предпринимательства среди молодежи.

50. Правительствам в сотрудничестве с региональными международными организациями следует разрабатывать типовые программы профессиональной подготовки молодежи на предприятиях, принадлежащих отдельным лицам и кооперативам. Им рекомендуется создавать самостоятельные предпринимательские центры, где молодежь может разрабатывать и испытывать свои концепции открытия коммерческих предприятий.

51. Ухудшение состояния естественной среды является одной из тех проблем, которые вызывают глубокую озабоченность у молодежи во всем мире, поскольку это связано с непосредственным воздействием на их благосостояние в настоящее время и в будущем. Естественная среда должна сохраняться и оберегаться в интересах как нынешнего, так и будущих поколений. Необходимо принимать меры по устранению причин ухудшения состояния окружающей среды. Экологически благоприятное использование природных ресурсов и экологически устойчивый экономический рост приведут к улучшению жизни людей. Устойчивое развитие стало одним из основных элементов программ молодежных организаций во всем мире. Хотя за сохранение экологической целостности общины отвечают все слои общества, молодежь особенно заинтересована в сохранении здоровой окружающей среды, поскольку наследовать ее будет именно молодежь.

52. Правительства должны предоставлять земельные участки в дар молодежи и молодежным организациям, а также оказывать при этом финансовую и техническую помощь и обеспечивать профессиональную подготовку. Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда предлагается документировать и распространять информацию о национальном опыте в области предоставления в дар земельных участков и разработки программ расселения для использования правительствами.

53. Правительствам и учебным заведениям следует поощрять и разрабатывать программы обучения методам миротворчества и разрешения споров и конфликтов, предназначенные для внедрения в школах на всех уровнях. Детей и молодежь следует информировать о культурных различиях в их собственных обществах, и им должны предоставляться возможности получения знаний о различных культурах, терпимости и взаимном уважении культурного и религиозного разнообразия. Правительствам и учебным заведениям следует разрабатывать и осуществлять такие учебные программы, которые поощряют и укрепляют уважение всех прав человека и основных свобод; повышать значимость таких ценностей, как мир, солидарность, терпимость, ответственность и уважение многообразия и прав других.

54. Правительствам и другим соответствующим организациям, особенно молодежным организациям, следует изучать возможности организации информационных кампаний, осуществления образовательных и учебных программ в целях заострения внимания молодых людей, а также их семей на пагубных – в личностном и социальном отношении – последствиях насилия в семье, общине и обществе, обучения их способам общения без насилия и поощрения учебной подготовки, с тем чтобы они могли защищать себя и других от насилия. Правительствам следует также разрабатывать программы поощрения терпимости и содействия более глубокому взаимопониманию среди молодежи в целях искоренения современных форм расизма, расовой, этнической и религиозной дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и предотвращения тем самым насилия.

55. Предотвращению насилия и преступности, повышению уровня социальной организации, особенно на основе участия молодежных организаций и общин, должны способствовать благоприятная социальная политика и меры, предпринимаемые в рамках правовой системы. Правительственная помощь должна быть сосредоточена на создании условий для того, чтобы община и молодежные организации могли формулировать и оценивать свои потребности в том, что касается предотвращения насилия и преступности, разрабатывать и осуществлять меры в своих собственных интересах и сотрудничать друг с другом.

56. Одной из самых важных задач политики в отношении молодежи является улучшение положения девочек и молодых женщин. В этой связи правительствам следует выполнять свои обязательства в соответствии с международными документами по правам человека, а также в соответствии с Платформой действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Венской декларацией и Программой действий Всемирной конференции по правам человека и другими программами соответствующих конференций Организации Объединенных Наций. Девочки нередко рассматриваются в качестве неполноценных членов общества и воспитываются таким образом, чтобы они ставили свои интересы на последнее место, что оказывает негативное воздействие на чувство их собственного достоинства. Дискриминация и отсутствие внимания в детстве могут привести к тому, что на протяжении всей жизни будет происходить процесс постепенного усиления чувства обделенности и социальной изоляции, обусловить возникновение негативных культурных взглядов и практики, а также положить начало характеризующимся дискриминацией по признаку пола процессам в сфере образования, включая учебные программы и учебные материалы и практику. Отношение учителей и общение в классе усиливают существующее неравенство полов.

E. Искусство, средства массовой информации и спорт

57. Творческие и спортивные организации, средства массовой информации следует поощрять к тому, чтобы они пропагандировали мир и устойчивое развитие.

58. Правительствам следует в той мере, в какой это совместимо с принципом свободы слова, поощрять средства массовой информации и рекламные агентства к разработке программ по обеспечению широкого распространения информации об экологических проблемах в целях дальнейшего повышения уровня информированности о них молодежи.

59. Важность досуга с точки зрения психического, познавательного и физического развития молодежи признается в любом обществе. Он включает в себя игры, спорт, культурные мероприятия, развлечения и общинную службу. Соответствующие программы организации досуга молодежи являются компонентами любого мероприятия, нацеленного на борьбу с такими социальными пороками, как злоупотребление наркотиками, правонарушения несовершеннолетних и другие виды поведения, являющиеся отклонением от нормы. Хотя программы досуга могут в значительной мере способствовать развитию физического, интеллектуального и эмоционального потенциала молодежи, при их разработке следует проявлять должное внимание и осторожность, с тем чтобы они не использовались в качестве средства отстранения молодежи от участия в других сферах социальной жизни или для их идеологической обработки. Молодежь должна иметь свободный доступ к программам деятельности в свободное от работы время.

60. Средствам массовой информации следует содействовать повышению уровня позитивной культурной осведомленности и диалогу между коренными народами, молодежью и гражданским обществом. Следует обратиться к средствам массовой информации с призывом принять меры для решения проблемыискаженного представления о культурных группах путем создания позитивного образа коренных народов, молодежи и религии.

III. НОВОЕ ПАРТНЕРСТВО

61. В целях достижения мира и развития, ставящего во главу угла интересы человека, мы участники, соглашаемся наладить новое партнерство между коренными народами, молодежью и деятелями искусства и обещаем выполнять эти обязательства и работать над претворением в жизнь чаяний, отраженных в предыдущих пунктах.

62. Мы соглашаемся поддерживать уже сложившиеся и новые творческие партнерские отношения, сознавая, что коренные народы, молодежь и другие находящиеся в неблагоприятных условиях и уязвимые группы населения вместе обладают потенциалом для многообразных способов решения задачи всестороннего развития человека.

63. Руководствуясь целями взаимодействия в вопросах совместного изучения возможностей человека мы соглашаемся сосредоточить внимание на таких осуществляемых в рамках партнерства мероприятиях, в ходе реализации которых уточняются, толкуются, создаются, защищаются и поощряются общественно-правовые, политические, экономические, образовательные, культурные, моральные и духовные процессы, затрагивающие способность коренных народов и молодежь выбирать, сохранять, получать доступ, поощрять, управлять и реализовывать свои различные способы достижения целей справедливого и гуманного роста и развития.

64. Мы верим, что проблемы нищеты, загрязнения, невежества и несправедливости можно преодолеть путем диалога, обращения к искусству, непрерывного образования, проведения культурных олимпиад и встреч на высшем уровне, которые позволяют соединить энергию и идеализм молодежи с богатством и мудростью коренных народов и установить таким образом в целях обслуживания динамичного потока нового партнерства ради культуры мира и устойчивого развития связь между хранителями имеющих глубокие корни знаний и голосами и надеждами будущего. Поэтому мы соглашаемся мобилизовать творческую силу ценностей и культуры коренных

народов, молодежи, искусства и средств массовой информации для прекращения насилия в отношении человечества и земли-матери.

65. Мы соглашаемся поддерживать коренные народы, молодежь и другие находящиеся в неблагоприятных условиях или уязвимые группы населения, а также деятелей искусства в их стремлении к культурной самобытности, образованию и здоровью, правам человека и обязанностям, правам на землю и культуру, полному участию в жизни общества, развитию в условиях мира и гармонии с природой.

66. Мы соглашаемся поощрять инициативы, направленные на повышение качества жизни коренных народов, включая: а) создание в общинах коренных народов учебных центров по правам человека с персоналом из числа добровольцев; б) открытие учебных заведений для лидеров коренных народов в целях создания потенциала среди молодежи, женщин и деятелей искусства; с) осуществление программ обмена в целях облегчения осуществления коренными народами и молодежью мероприятий, носящих трансграничный характер; д) обеспечение адекватной ориентации и профессиональной подготовки правительственные должностных лиц, которые могут быть задействованы в разработке, осуществлении и продолжении таких инициатив.

67. Мы соглашаемся практиковать и поощрять новое партнерство в культуре и искусстве, средствах массовой информации и коммуникации, новых и новаторских видах искусства и в рамках "информационной магистрали".

68. Мы соглашаемся содействовать развитию духовного и религиозного потенциала коренных народов и молодежи в его личностном, коммуникационном и социальном измерении.

69. Мы соглашаемся пропагандировать ценность диалога и межкультурной и межрелигиозной открытости и терпимости, с тем чтобы могли:

- укреплять этику солидарности;
- повышать уровень поощрения и защиты прав человека в рамках нашего образа жизни;
- совершенствовать проведение консультаций в качестве предпочтительного подхода к проблемам, требующим директивных решений;
- совершенствовать практику сохранения структур производства и потребления, являющихся благоприятными с точки зрения обеспечения средств к существованию и самобытности коренных народов;
- укреплять атмосферу, в которой коренные народы доверительно делятся своей мудростью с молодежью, а молодежь, в свою очередь, мобилизует свою энергию на изучение и возрождение их традиционной культуры.

70. Наконец, мы соглашаемся извлечь уроки и взять на вооружение принципы, сформулированные в ходе этого диалога, для повышения уровня дискуссии на будущих международных форумах.

/ ...